

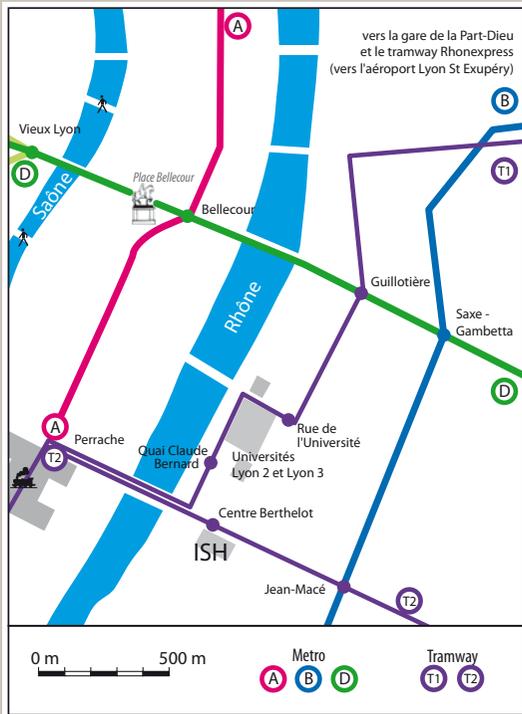
Les documents de chancellerie en langue arabe au prisme de l'historicité :  
 écritures, lexique, syntaxe et intertextualité  
 de 'Abd al-Ḥamīd al-Kātib (m. 750) à al-Qalqašandī (m. 1418)

Lyon - 17-18 octobre 2013



organisé par l'ERC-StG-263361  
 «Imperial Government and Authority in Medieval Western Islam»

European Research Council  
 Established by the European Commission



L'intégralité du colloque se tiendra

à l'Institut des Sciences de l'Homme (ISH) • Espace Marc Bloch  
 14 Av. Berthelot, Bât. C, rez-de-chaussée, Lyon 7<sup>e</sup>  
 dans la limite des places disponible.

Les langues de communication seront le français, l'anglais, l'espagnol et l'arabe.

Illustration, avec l'aimable autorisation des Archives de Pise : manuscrit almohade, début XIII<sup>e</sup> s. / Mise en page : K. Mercier, CNRS-UMR5648



Les documents de chancellerie  
 en langue arabe  
 au prisme de l'historicité

écritures, lexique, syntaxe et intertextualité  
 de 'Abd al-Ḥamīd al-Kātib (m. 750) à al-Qalqašandī (m. 1418)

LYON • 17-18 octobre 2013

ISH • Espace Marc Bloch  
 14 Av. Berthelot, Bât. C, Lyon 7<sup>e</sup>

ERC StG 263361



إلى الشيخ الزكي الأبي جزار ذو الأستكنت  
 جامع بليشة ولز أشياح والكافة الذين بليشة  
 وقسم الله وليس من أتباعه

**Les documents de chancellerie en langue arabe au prisme de l'historicité :  
écritures, lexique, syntaxe et intertextualité  
de 'Abd al-Ḥamīd al-Kātib (m. 750) à al-Qalqaṣandī (m. 1418)**

**Lyon - 17-18 octobre 2013**

**Jeudi matin (9h-17h30)**

Pascal Buresi – CNRS-CIHAM-UMR 5648

« Introduction »

Marina Rustow – John Hopkins Univ.

« The Fatimids as Innovators in the Chancery? Toward the Origins of the Graphic Style of Petitions »

Hicham El Aallaoui – CNRS, ERC 263361

« La réélaboration du modèle almohade des lettres de victoire »

10h15-10h45 : Débat

— *Pause (15')* —

Wadad Kadi – Univ. Chicago

« Religion and Politics in 'Abd al-Ḥamīd's Vocabulary »

Brahim Jadla – Univ. Tunis

« Un manuel de chancellerie fatimide : Mawād al-Bayān »

11h45-12h15 : Débat

*Déjeuner (12h30-14h)*

Maurice Pomerantz – NYU-Abū Dhabi

« Rhyme's Reason: Stylistic Variation in the Corpus of Ibn 'Abbād's Rasā'il »

Saïd Chaya – EPHE

« Lettres de chancellerie inédites de l'émir druze gouvernant le Mont Liban dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle »

14h45-15h15 : Débat

— *Pause (15')* —

Andreas Herdt – Univ. Göttingen

التعبير المجازي في المناشير والرسائل الرسمية المؤلفة في القرون الوسطى

Ignacio Sanchez – Univ. Berlin

« The Waqfiyya as Text: Administrative Literature and Endowment Practices in Medieval Islam »

Mehdi Ghouirgate – CNRS, ERC 263361

« Les citations de lettres dans les sources médiévales arabes : rôle, place et fonction narrative »

16h45-17h30 : Débat

**Vendredi (9h-17h15)**

Iyas Hasan – Univ. Toulouse

« Langue nomade en cour impériale. Du démon du poète au secrétaire du calife : l'arabe d'Ibn al-Muqaffa<sup>c</sup> entre deux ères »

Paul Walker – Univ. Chicago

« Fatimid Public Pronouncements: the Chancery as the Voice of a Shiite Dynasty in a Sunni World »

9h45-10h15 : Débat

— *Pause (15')* —

Bruna Soravia – Univ. Luiss

« Li-kull dahr dawla wa rijal.

Temps et autorité chez les théoriciens andalous de la kitaba, v<sup>e</sup>-vi<sup>e</sup> / xi<sup>e</sup>-xii<sup>e</sup> siècle »

Pierre Moukarzel – Univ. Libanaise

« The translation from Arabic into Latin and Italian in the chancery of the Mamluk sultans »

Jaafar Ben El Haj Soulamī – Univ. Tétouan

« La première chancellerie almohade et ses problèmes »

11h45-12h15 : Débat

*Déjeuner (12h30-14h)*

Rebecca Sauer – Univ. Heidelberg

« Manuscript Notes in the framework of textual Archaeology: The Case of al-Qalqaṣandī's Ṣubḥ al-A<sup>ḥ</sup>shā »

Katia Zakharia – Univ. Lyon 2 et UMR 5291 GREMMO

« 'Abd al-Ḥamīd Ibn Yaḥyā al-kātib revisité :

La fabrique médiévale d'un paragon du secrétaire et d'un paradigme du style épistolaire »

14h45-15h15 : Débat

— *Pause (15')* —

Malika Dekkiche – Ghent Univ.

« The Letter and Its Response: the Exchanges Between the Qara Qoyunlu and the Mamluk Sultan According to MS ar 4440 (BnF, Paris) »

Sergio Carro – CSIC

« ¿Kātib o muwaṭṭiq? Una aproximación a la paleografía de los documentos árabes privados »

16h15-16h45 : Débat

Pascal Buresi – CNRS-CIHAM-UMR 5648

Conclusions